

Das Gelübde der Menschheit

Besänftigt und gefasst
Lasst uns erwachen zum wahren Selbst.

Völlig Erbarmende werden,
völlig unsere Fähigkeiten nutzen,
wie immer es unserer Berufung entspricht.

Das Leiden erkennen von Mensch und Gesellschaft
und die Wurzel des Leidens.

Die richtige Richtung erfassen,
wohin die Geschichte gehen soll.

Wir reichen einander die Hände,
miteinander verwandt,
weit jenseits der Unterschiede von Herkunft, Nation und Klasse.

Lasst uns voll Mitgefühl geloben,
dass wir unser tiefes Verlangen nach Befreiung verwirklichen
und eine Welt gestalten, in der alle leben können
in Wahrheit und Fülle.

Shin'ichi Hisamatsu